

# ESTUDIO BECCAR VARELA

## **Inversiones en el fútbol: beneficios económicos derivados de los derechos federativos.**

**\* Por Rodrigo Ortega Sánchez**

### **1- Introducción:**

Las transferencias de jugadores profesionales de un club a otro se efectúan a través de la cesión de los derechos federativos de un determinado jugador por el cual el club cesionario paga un importante precio. Ese valor económico suele denominarse *derechos económicos*, aunque entendemos que el término correcto sería el de *beneficios económicos derivados de los derechos federativos*.

En el contexto actual se puede observar un importante deterioro en la economía de los clubes de fútbol, lo que trae como consecuencia la imperiosa necesidad de liquidez por parte de éstos. Apoyan esta afirmación la reciente aparición de la reglamentación concerniente al “*fair play financiero*” o “*ley Platin*” implementada por la UEFA, con el objeto de luchar contra los graves problemas financieros que aquejan a los clubes europeos. Esta tendencia también afecta a la Argentina, donde la mayoría de los clubes de fútbol -con excepción de unos pocos- necesita de manera urgente recibir fondos para su financiamiento, convirtiendo en una práctica habitual de éstos el ceder a favor de empresarios o inversores los beneficios económicos derivados de la transferencia de los derechos federativos, a cambio de una determinada suma de dinero que -en la mayoría de los casos- es la fuente de ingreso más importante.

En base a ello, es importante hacer un breve repaso para entender en qué consisten tanto los derechos federativos como los beneficios económicos derivados de aquellos.

### **2- Derechos federativos y económicos**

#### 2.1. Los Derechos Federativos:

El artículo 18 bis del reglamento sobre el Estatuto y la Transferencia de Jugadores (RETJ) de la Federación Internacional del Fútbol Asociación (FIFA) fue modificado a principios de enero de 2008 con el objeto de terminar con el cada vez mayor intento de control por parte de terceros tanto respecto de los contratos de los jugadores como de la actividad deportiva de los clubes.

Artículo 18 bis. Influencia de terceros en los clubes:

1. *-Ningún club concertará un contrato que permita a cualquier parte de dicho contrato, o a terceros, asumir una posición por la cual pueda influir en asuntos laborales y sobre transferencias relacionados con la independencia, la política o la actuación de los equipos del club.*

2. *La Comisión Disciplinaria de la FIFA podrá imponer sanciones disciplinarias a los clubes que no cumplan las obligaciones estipuladas en este artículo.*

En resumen, el artículo, prohíbe únicamente que un club que tenga cedidos los derechos federativos de un determinado jugador, no pueda tener la total libertad de transferir al jugador de mención cuando lo crea conveniente y por lo tanto carezca de control sobre la transferencia de aquel.

Dentro de este marco, se puede comentar que los jugadores de fútbol pertenecen, bajo licencia federativa a un club en particular, variando el tipo de licencia en el caso de tratarse de un jugador profesional o amateur. Así, el club al que pertenece el

## ESTUDIO BECCAR VARELA

jugador detenta lo que se denominan los derechos federativos por el solo hecho de tener inscripto entre sus filas a aquel jugador.

Por su parte, Vicente Morales Flores establece que el concepto de derecho federativo más aceptado tanto por la Doctrina como por la práctica jurídica es “*el derecho de una entidad a inscribir a un determinado deportista en una determinada competición oficial para que participe en nombre y representación de la misma*”<sup>1</sup>.

Sobre este punto es importante resaltar una vez más que los derechos federativos nacen en la cabeza del Club Deportivo con la inscripción del jugador en la federación o asociación correspondiente, y no con la celebración del contrato de trabajo de jugador de fútbol profesional, que puede ser anterior o, incluso, en el caso de menores no profesionales, puede no existir.

En este mismo orden de ideas, en el caso de una transferencia, el club que detenta la titularidad de los derechos federativos es el único facultado para transferir u otorgar aquellos derechos a otro club que desea inscribir/federar al jugador. En lo que respecta a una transferencia internacional se deberá librar el Certificado de Transferencia Internacional (CTI), el cual debe ser solicitado por la federación o asociación del club de destino a la federación o asociación del club de origen, la que deberá dar el “visto bueno” para realizar la transferencia.

### 2.2. Derechos Económicos /Beneficios Económicos:

Según gran parte de la doctrina, los derechos federativos de un determinado deportista (en nuestro caso un jugador de fútbol), poseen un contenido patrimonial, el cual es denominado “derechos económicos derivados de los derechos federativos” y que se traduce generalmente, en el beneficio económico que percibirá el club por la transferencia del jugador a otro club.

Por otro lado, de acuerdo al Boletín Especial N°3819 Régimen de Anotación y Archivo de Cesiones de beneficios Económicos por transferencia de contratos de la Asociación del Fútbol Argentino (“AFA”) se definió a los “derechos económicos” como los “beneficios económicos por transferencia de contratos”. Al definirlos de esta manera, la AFA identifica el hecho futuro condicionante de la efectiva percepción dineraria. Por lo tanto, vemos que la AFA se refiere a “beneficios económicos” y no a “derechos económicos” pues la denominación “derechos”, identifica un derecho adquirido, un dominio sobre derechos de otro y lo cierto es que aquí, la percepción dineraria se dará en caso de transferencia de los derechos federativos o como se denomina vulgarmente “la transferencia del pase del futbolista” lo cual expresa un “aleas” y no un derecho ya adquirido.

Así las cosas, no solamente la doctrina y la normativa vigente en la materia, sino también la jurisprudencia del Tribunal Arbitral del Deporte (TAD) han reconocido la plena vigencia de los derechos o beneficios económicos derivados de los derechos federativos, lo que hace que a través de la cesión de aquellos el club poseedor de los derechos federativos pueda compartir en todo o en parte ya sea con otro club o con un inversor, el valor económico de los derechos federativos de determinado jugador.

Sin embargo es preciso aclarar que la aceptación por parte del TAD de la existencia y validez de los beneficios económicos, se producirá siempre y cuando haya un solo club que sea titular de los derechos económicos y que el jugador este de acuerdo en la

---

<sup>1</sup> **Morales Flores, Vicente**, “Los Derechos Federativos y su contenido profesional”, página 5, publicado en la página de Internet *Sport Doc*.

## ESTUDIO BECCAR VARELA

cesión de determinados porcentajes de aquellos beneficios derivados de los derechos federativos.

En este contexto, el instrumento legal a través del cual se comparte ese beneficio económico es mediante la implementación de una cesión de derechos económicos, teniendo especial cuidado en que se contemple tanto la legislación vigente, como la reglamentación aplicable en materia deportiva. Sobre este punto, es importante remarcar que según la reglamentación vigente en materia deportiva, en caso de compartir los beneficios económicos el club “cedente” nunca podrá detentar menos del 30% de tales beneficios.

### **3- Conclusiones:**

Si bien encontramos una parte de la doctrina que considera que los beneficios económicos no pueden cederse a terceros, esta postura no es la mayoritaria.

En efecto, en la vereda de enfrente encontramos que no solo la doctrina, sino también la jurisprudencia tanto de los tribunales nacionales como del TAD, avalan la vigencia legal de la cesión de los beneficios económicos derivados de los derechos federativos.

Por otro lado, vemos que la normativa FIFA solo prohíbe la injerencia de terceros en la transferencia de los contratos, esto es, la influencia de aquellos en los derechos/obligaciones del club titular de los derechos federativos, Sin embargo, nada impide a un inversor -todo lo que no está prohibido está permitido– ser titular determinado porcentaje de los beneficios económicos, ello, claro está, siempre y cuando su instrumentación se encuentre dentro del marco de las disposiciones legales y de la reglamentación vigente en materia deportiva.

---

**\*Rodrigo Ortega Sánchez es LLM en Derecho francés, europeo e internacional de los negocios de la Universidad de Paris II Pantheon-Assas, Francia; Coordinador titular de la Comisión de Derecho Deportivo de la Asociación de Juristas franco-latinoamericanos Andrés Bello; Coordinador titular de la Comisión de Justicia, Arbitraje y Mediación deportiva de la Asociación Latinoamericana de Derecho del Deporte; y asociado integrante del Departamento de Derecho Deportivo del Estudio Beccar Varela.**

# ESTUDIO BECCAR VARELA

## **Investment in football: Economic benefits related to federation rights.**

*\*By Rodrigo Ortega Sanchez*

### **1. Introduction:**

The transferences of Professional players from one club to another are done through the cession of federative rights of a particular player for whom the cessionary club pays an important price. That economic value is usually denominated economic rights although we understand that the correct terminology should be economic benefits derived from the federative rights.

In the current context, an important decline can be observed in the economy of football clubs, which as a consequence leads to the pressing necessity of liquidity on behalf of these clubs. This statement is supported by the recent apparition of rules related to “financial fair play” or “Platini law” implemented by the UEFA, with the object of struggle against the serious financial problems that European clubs’ face. This tendency also affects Argentina, where most football clubs, with the exception of a few, need to receive funds urgently for their own financing causing an habitual practice of these clubsto assign in favour of businessmen or investors the economic benefits derived from the transference of federative rights in exchange of a fixed sum of money, which in most of the cases is the club’s major source of income.

In this light, it is important to briefly review the concept of federation rights and the economic benefits derived from them.

### **2- Federation and Economic Rights**

#### 2.1. The Federation Rights:

Article 18 bis of FIFA’s (International Federation of Football Association) Regulations on Status and Transfer of Players was modified early in January 2008 in order to stop the increasing intent of control of third parties regarding players’ contracts as well as the sports activities of the clubs.

Article 18 bis. Influence of third parties in clubs:

1. *-No club shall enter into a contract that allows any other party of that contract or any third party to acquire the ability to influence in employment and transfer-related matters its independence, its policies or the performance of its teams.*
2. *The FIFA Disciplinary Committee may impose disciplinary sanctions on clubs that do not observe the obligations set out in this article.*

In brief, the article solely forbids that a club that has assigned federation rights over a specific player, could not have the absolute freedom to transfer said player at its convenience thus loosing control over the transfer of the player.

Within this framework, it is worth mentioning that football players belong, under federation license, to a particular club (the kind of license varies in the case of a

## ESTUDIO BECCAR VARELA

professional or amateur player.) Thus, the club to which the player belongs to, holds the federation rights due merely to the fact that it has that player inscribed within its lines.

On the other hand, Vicente Montes Flores states that the concept of federation rights mostly accepted by legal doctrine and judicial practice is “the right of an entity to inscribe a particular sportsman in a particular official competition so that he participates on behalf and in representation of the entity<sup>1</sup>”

On this particular, it is important to stress once more that federation rights are born in the head of the Sports Club with the registration of the player in the corresponding federation or association, and not with the performance of the labor contract of professional football player, which can be previous or even more in case of underage non professional players, may not exist.

In this sense, in the case of a transfer, the club that holds the federation rights is the only one authorized to transfer or give those rights to another club that wants to register/affiliate a player. Regarding an international transfer, an International Certificate of Transfer must be released and must be requested by the federation or association of the destination club to the federation or association of the origin club, which must give its approval for the transfer.

### 2.2. Economic rights /Economic benefits:

According to a great part of the legal doctrine, the federation rights of a particular sportsman (in our case a football player), contain an economic component, which is referred to as “economic rights derived from federation rights” and usually represents the economic profit that the club will receive for the transfer of the player to another club.

On the other hand, according to “*Boletín Especial N° 3819 Régimen de Anotación y Archivo de Cesiones de beneficios Económicos*” on the transfer of contracts of the Argentine Football Association (“AFA”), “economic rights” were defined as “economic benefits for the contracts transference”. By defining them like this, AFA identifies the future fact as a condition to the actual perception of money. Therefore, we can see that AFA refers to “economic benefits” and not “economic rights”, given that the denomination of “rights” identifies an acquired right, the ownership over rights of another, and the truth is in this case that the perception of money will only occur in case of a transfer of federation rights, or as it is commonly called “the transfer of the football player” which expresses an “alias” (conditional) and not an acquired right.

In this sense, not only legal doctrine and the applicable rules on the matter, but also case law of the Court of Arbitration for Sports (CAS) have recognized the absolute validity of rights or benefits related to federation rights, which means that through the assignment of said rights the club that owns federation rights can share entirely or in part with another club or an investor, the economic value of the federation rights of a particular player.

---

<sup>1</sup> Vicente Morales Flores, “Los Derechos Federativos y su contenido profesional”, page 5, published in the website “Sport Doc”.

## ESTUDIO BECCAR VARELA

However, it is important to clarify that the acceptance of the existence and validity of economic benefits on behalf of CAS will be produced whenever there is only one club that owns the economic rights and that the player agrees with the assignment of a percentage of those economic benefits derived from the federative rights.

In this context, the legal instrument through which that economic benefit is shared is the implementation of a lease of economic rights, taking special care that the legislation in force and the applicable sport rules are taken into account. On this point, it is important to highlight that according to the sport regulation in force, in case economic benefits are shared, the “assignor” club will never be able to hold less than 30 % of those benefits.

### **3- Conclusions:**

We find that, although part of the legal doctrine considers that economic benefits cannot be assigned to third parties, this view is not shared by the majority.

Actually, on the other side not only legal doctrine but also case law, both of national and international courts such as CAS, guarantee the legal validity of the assignment of economic benefits derived from federation rights.

On the other hand, we notice that the rules of FIFA only forbid the interference of third parties in the transfer of contracts, that is, the influence of those in the rights/obligations of the club who owns the federation rights. Nonetheless, nothing forbids an investor- since everything that is not forbidden is allowed- to own a percentage of the economic benefits, when the implementation is within the framework of legal dispositions and the sports regulations in force.

**\*Rodrigo Ortega Sánchez, has an LLM in French, European and international business law from University of Paris II Pantheon-Assas, France, Coordinator of the Commission of Sports Law of the Association of french-latinamerican lawyers. Andrés Bello, Coordinator of the Commission of Sports Justice, Arbitration and Mediation of the Latinamerican Association of Sports Law. Associate of the Department of Sports Law in Beccar Varela Law Firm.**